

Lithuania-Vilkaviškis: Architectural and related services**OJ S 143/2015 28/07/2015****Contract notice****Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Vilkaviškio rajono savivaldybės administracija

National registration number: 188774441

Postal address: S. Nėries g. 1

Town: Vilkaviškis

Postal code: LT-70147

Country: Lithuania

Contact person: Viešųjų pirkimų ir turto valdymo skyrius

For the attention of: Lina Mureikaitė

E-mail: lina.mureikaite@vilkaviskis.lt

Telephone: +370 34260092

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.vilkaviskis.lt>Electronic access to information: <https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt>Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt>**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Vilkaviškio m. Žalumynų kvartalo gatvių projektavimo paslaugos.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Vilkaviškio r. sav.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Projektuotojas privalės parengti Vilkaviškio m. Žalumynų kvartalo gatvių projektus pagal pateiktas projektavimo užduotis. Projektuose gatvių lietaus kanalizacijos tinklus suprojektuoti taip, kad būtų galima sujungti į vieną Žalumynų kvartalo gatvių bendrą sistemą. Užtikrinti, kad projektų sprendiniai atitiktų įstatymų, kitų teisės aktų, projektų rengimo dokumentų, normatyvinių statybos techninius reikalavimus.

Suteikti Vilkaviškio m. Žalumynų kvartalo gatvių (Ajerų, Balandžių, Baranausko, Beržų, J. Biliūno, Dariaus ir Girėno, Gulbių, Klevų, Knygnešių, Liepų, Melioratorių, Nendrių, Pumpurų, Rožių, Slyvų, Šermukšnių, P. Vaičičiaus, Vyšnių, Zanavykų ir Žalumynų) rekonstravimo techninių darbo projektų parengimo paslaugą.

II.1.6. CPV code(s)

71200000 Architectural and related services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Projektuotojas privalės parengti Vilkaviškio m. Žalumynų kvartalo gatvių projektus pagal pateiktas projektavimo užduotis.

Pateikiamos preliminarios perkamų paslaugų apimtys 4 mėn. laikotarpiui, projektuojamos gatvės:

1. Ajerų g. – ilgis ~ 411 m;
2. Balandžių g. – ilgis ~ 415 m;
3. Baranausko g. – ilgis ~ 452 m;
4. Beržų g. – ilgis ~ 458 m;
5. J. Biliūno g. – ilgis ~ 572 m;
6. Dariaus ir Girėno g. – ilgis ~ 906 m;
7. Gulbių g. – ilgis ~ 255 m;
8. Klevų g. – ilgis ~ 200 m;
9. Knygnešių g. – ilgis ~ 130 m;
10. Liepų g. – ilgis ~ 314 m;
11. Melioratorių g. – ilgis ~ 391 m;
12. Nendrių g. – ilgis ~ 257 m;
13. Pumpurų g. – ilgis ~ 158 m;
14. Rožių g. – ilgis ~ 493 m;
15. Slyvų g. – ilgis ~ 171 m;
16. Šermukšnių g. – ilgis ~ 191 m;
17. P. Vaičičiaus g. – ilgis ~ 115 m;
18. Vyšnių g. – ilgis ~ 288 m;
19. Zanavykų g. – ilgis ~ 94 m;
20. Žalumynų g. – ilgis ~ 770 m.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 1 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Per penkias darbo dienas nuo šios sutarties pasirašymo dienos Vykdytojas įsipareigoja Užsakovui pateikti 5 % pasiūlymo vertės banko arba draudimo bendrovės išduotą sutarties įvykdymo garantiją. Nepateikus per nustatytą terminą sutarties įvykdymo garantijos ši sutartis automatiškai netenka galios.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Atsiskaitymas vykdomas pagal gautas PVM sąskaitas faktūras per 30 (trisdešimt) dienų nuo jų pateikimo dienos.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Tiekėjas (fizinis asmuo) arba tiekėjo (juridinio asmens) vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris (buhalteriai) ar kitas (kiti) asmuo (asmenys), turintis (turintys) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo, dėl Tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą, arba dėl kitų valstybių tiekėjų nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 31.3.2004 Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus. Pateikiamas Išrašas

iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento prie Vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas, išduotas ne anksčiau kaip 30 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jeigu dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas. Jeigu tiekėjui buhalterinės apskaitos paslaugas teikia kitas juridinis asmuo, tiekėjas pateikia dokumentus dėl buhalterinę apskaitą tvarkančio juridinio asmens darbuotojų, kurie surašo ir turi teisę pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, teistumo. Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

2. Tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo, arba tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, dalyvis, turintis balsų daugumą juridinio asmens dalyvių susirinkime, neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo už nusikalstamą bankrotą.

Išrašas iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento prie Vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas, išduotas ne anksčiau kaip 30 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas. Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

3. Tiekėjas nėra bankrutavęs, likviduojamas, su kreditoriais nėra sudaręs taikos sutarties, nėra sustabdęs ar apribojęs savo veiklos, arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši; jam nėra iškelta restruktūrizavimo, bankroto byla arba bankroto procesas nėra vykdomas ne teismo tvarka, nėra inicijuotos priverstinio likvidavimo ar susitarimo su kreditoriais procedūros arba jam nėra vykdomos analogiškos procedūros pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus. Pateikiama:

1) jeigu tiekėjas yra fizinis asmuo, registruotas Lietuvoje, jis pateikia valstybės įmonės Registrų centro išduotą išrašą ar šios įmonės Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis nurodytoms aplinkybėms įrodyti, arba teismo išduotą išrašą iš teismo sprendimo, jei toks yra. Jeigu tiekėjas yra juridinis asmuo, registruotas Lietuvoje, iš jo nereikalaujama pateikti šio kvalifikacijos reikalavimo 1 papunktyje nurodytų dokumentų.

Perkančioji organizacija tikrina paskutinės pasiūlymų pateikimo termino dienos, nurodytos skelbime apie pirkimą, duomenis. Kitos valstybės tiekėjas, kuris yra fizinis arba juridinis asmuo, pateikia šalies, kurioje yra registruotas Tiekėjas, ar šalies, iš kurios jis atvyko, kompetentingos teismo ar viešojo administravimo institucijos išduotą pažymą. Nurodytas dokumentas turi būti išduotas ne anksčiau kaip 30 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas;

2) Tiekėjo deklaracija, patvirtinanti, kad tiekėjas nėra su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos, nesiekia susitarimo su kreditoriais, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas, patvirtinantis, kad tiekėjas nėra su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos, nesiekia susitarimo su kreditoriais arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši, arba priesaikos ar oficiali deklaracija, jei atitinkamoje šalyje neišduodamas minėtas dokumentas arba jis neapima visų keliamų klausimų.

4. Tiekėjas (fizinis asmuo) neturi teistumo (arba teistumas yra išnykęs ar panaikintas), dėl tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už nusikalstamas veikas nuosavybei, turtinėms teisėms ir turtiniams interesams, intelektinei ar pramoninei nuosavybei, ekonomikai ir verslo tvarkai,

finansų sistemos, valstybės tarnybai ir viešiesiems interesams, išskyrus 1 punkte išvardytas veikas. Pateikiama. Išrašas iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento prie Vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas, išduotas ne anksčiau kaip 30 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas. Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

5. Tiekėjas yra įvykdęs įsipareigojimus, susijusius su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu pagal šalies, kurioje jis registruotas, ar šalies, kurioje yra perkančioji organizacija, reikalavimus. Tiekėjas laikomas įvykdžiusiu įsipareigojimus, susijusius su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu, jeigu jo neįvykdytų įsipareigojimų suma yra mažesnė kaip 50 EUR.

Pateikiama:

1) Tiekėjas yra įvykdęs įsipareigojimus, susijusius su mokesčių mokėjimu, pateikiama: Valstybinės mokesčių inspekcijos išduotas dokumentas arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, jeigu Paslaugų teikėjas yra registruotas užsienio šalyje – atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas (pateikiama skaitmeninė dokumento kopija), turi būti išduotas ne anksčiau kaip 30 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jame nurodytas galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas;

2) Tiekėjas yra įvykdęs įsipareigojimus, susijusius su socialinio draudimo įmokų mokėjimu, pateikiama:

Jeigu Paslaugų teikėjas yra juridinis asmuo, registruotas Lietuvos Respublikoje, iš jo nereikalaujama pateikti jokių šį reikalavimą įrodančių dokumentų. Perkančioji organizacija tikrina paskutinės pasiūlymų pateikimo termino dienos, nurodytos skelbime apie pirkimą, duomenis.

Jeigu Paslaugų teikėjas yra fizinis asmuo, registruotas Lietuvos Respublikoje, pateikia Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos teritorinių skyrių ir kitų Valstybinio socialinio draudimo fondo įstaigų, susijusių su Valstybinio socialinio draudimo fondo administravimu, išduotą dokumentą, arba pateikia valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis (pateikiama skaitmeninė dokumento kopija).

Kitos valstybės Paslaugų teikėjas, kuris yra fizinis arba juridinis asmuo, pateikia šalies, kurioje jis yra registruotas, kompetentingos valstybės institucijos išduotą pažymą (pateikiama skaitmeninė dokumento kopija).

Nurodytas dokumentas turi būti išduotas ne anksčiau kaip 27.7.2015. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jame nurodytas galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas.

6. Tiekėjas nėra padaręs rimto profesinio pažeidimo, kurį perkančioji organizacija gali įrodyti bet kokiais teisėtomis priemonėmis. Šiame punkte vartojama sąvoka „rimtas profesinis pažeidimas“ suprantama kaip profesinės etikos pažeidimas, kai nuo tiekėjo pripažinimo nesilaikančių profesinės etikos normų momento praėjo mažiau kaip vieni metai, arba kaip konkurencijos, darbo, darbuotojų saugos ir sveikatos, aplinkosaugos teisės aktų pažeidimas, už kurį tiekėjui, kuris yra fizinis asmuo, yra paskirta administracinė nuobauda, o Tiekėjui, kuris yra juridinis asmuo, – ekonominė sankcija, nustatyta Lietuvos Respublikos įstatymuose, kai nuo sprendimo, kuriuo buvo paskirta ši sankcija, įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip vieni metai. Jeigu pirkime dalyvaujantis tiekėjas, kuris yra juridinis asmuo, pažeidė Lietuvos

Respublikos konkurencijos įstatymo 5 straipsnį, toks pažeidimas pagal šį punktą laikomas rimtu profesiniu pažeidimu, jeigu nuo sprendimo paskirti Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatyme nustatytą ekonominę sankciją įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip 3 metai. Jeigu tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo, arba tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, dalyvis, turintis balsų daugumą juridinio asmens dalyvių susirinkime, yra pripažintas kaltu dėl tyčinio bankroto, kaip jis apibrėžtas Lietuvos Respublikos įmonių bankroto įstatyme, toks pažeidimas pagal šį punktą laikomas rimtu profesiniu pažeidimu, jeigu nuo teismo sprendimo įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip 3 metai. Pateikiama tiekėjo deklaracija. Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

7. Tiekėjas yra registruotas įstatymų nustatyta tvarka ir turi teisę verstis ta veikla, kuri reikalinga pirkimo sutarčiai vykdyti. Pateikiama Valstybės įmonės Registrų centro išduoto Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registro išplėstinio išrašo tinkamai patvirtinta kopija ar kiti dokumentai, patvirtinantys tiekėjo teisę verstis reikalinga sutarčiai įvykdyti veikla arba atitinkamos užsienio šalies institucijos (profesinių ar veiklos tvarkytojų, valstybės įgaliotų institucijų pažymos, kaip yra nustatyta toje valstybėje, kurioje tiekėjas registruotas) išduotas dokumentas ar priesaikos deklaracija, liudijanti tiekėjo teisę verstis atitinkama veikla. Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Netaikomi.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Pateikiama siūlomo techninio darbo projekto vadovo darbo patirties aprašymas, jo išsilavinimą patvirtinantis ar kitas dokumentas, ar atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas, leidžiantis vykdyti sutartyje numatytus darbus. Darbo patirties aprašyme turi būti nurodyta: vadovaujant projekto vadovui suprojektuotų statinių, nurodant kiekvieno statinio grupę, sąrašas pagal metus, darbų vykdymo terminai (darbų pradžia, pabaiga, nurodant metus ir mėnesį), patvirtintas tiekėjo įmonės vadovo ar jo įgalioto asmens parašu ir įmonės antspaudu. Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Tiekėjas privalo turėti bent 1 (vieną) statinio projekto vadovą (statinių grupė: – susisieikimo komunikacijos: keliai (gatvės)), atsakingą už sutarties vykdymą, kurio darbo patirtis vadovaujant statinių (statinių grupė: susisieikimo komunikacijos: keliai (gatvės)) techninių projektų parengime ne mažesnė kaip 3 (trys) metai ir kuris per pastaruosius 3 (trejus) metus būtų vadovavęs bent vienam statinio (statinių grupė: susisieikimo komunikacijos: keliai (gatvės)) statybos techninio (ar techninio darbo) projekto parengimui, kurio paskaičiuota SMD vertė su PVM ne mažesnė kaip 0,5 pasiūlymo vertės.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 3.9.2015 - 10:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

7.9.2015 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Lithuanian.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 7.12.2015

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 7.9.2015 - 10:00

Place:

Vilkaviškio rajono savivaldybės administracijos posėdžių salėje, 313 kab., S. Nėries g. 1, Vilkaviškis.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Vokų su pasiūlymais atplėšimo procedūroje turi teisę dalyvauti visi pasiūlymus pateikę tiekėjai arba jų įgalioti atstovai, taip pat viešuosius pirkimus kontroliuojančių institucijų vadovai.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Perkančioji organizacija po paskelbimo apie pirkimą sudaro galimybę tiekėjams elektroninėmis priemonėmis be apribojimų ir tiesiogiai susipažinti su visais pirkimo dokumentais. Bet kokia informacija, konkurso sąlygų paaiškinimai, pranešimai ar kitas perkančiosios organizacijos ir tiekėjo susirašinėjimas yra vykdomas tik CVP IS susirašinėjimo priemonėmis. Pasiūlymus privaloma teikti tik elektroninėmis priemonėmis naudojant CVP IS. Pasiūlymai teikiami popierinėje laikmenoje ir vokuose nebus priimami ir vertinami. Elektroninėmis priemonėmis pasiūlymus gali teikti tik tiekėjai, registruoti CVP IS (pasiekiamoje adresu <https://pirkimai.eviesiejiipirkimai.lt>). Pasiūlymas privalo būti pasirašytas saugiu elektroniniu parašu.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo V skyriuje nustatyta tvarka.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

23.7.2015